



**Rapport de la délégation parlementaire canadienne
concernant la visite bilatérale en Jamaïque, à la République
de Trinité-et-Tobago et à la Barbade**

**Section canadienne de
l'Association parlementaire du Commonwealth (APC)**

**Kingston (Jamaïque), Port d'Espagne (République de Trinité-
et-Tobago) et Bridgetown (Barbade)**

du 3 au 10 avril 2013

Rapport

Une délégation de la Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (APC) a effectué une visite en Jamaïque, à la République de Trinité-et-Tobago et à la Barbade du 3 au 10 avril 2013. La délégation représentant la Section canadienne était composée des personnes suivantes :

- M. Joe Preston, député, président de la Section canadienne de l'APC et chef de la délégation;
- L'honorable Pierrette Ringuette, sénatrice;
- L'honorable Ghislain Maltais, sénateur;
- M. Daryl Kramp, député.
- M^{me} Elizabeth Kingston, secrétaire de la Section, accompagnait la délégation.

Les objectifs de la visite aux Caraïbes reposent sur l'Initiative pour les Caraïbes, un projet lancé par la Section canadienne de l'APC et appuyé par toutes les provinces et tous les territoires au Canada. Le projet vise à offrir aux assemblées législatives de la Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (APC) un forum pour établir des relations avec les assemblées législatives des pays des Caraïbes membres du Commonwealth dans la foulée de celles existant entre les régions australienne et pacifique de l'APC. Le but du projet est d'accroître la coopération entre les parlements, y compris l'échange d'idées et de pratiques exemplaires.

A. Rencontre avec les représentants des chambres d'assemblée de la Jamaïque

Le Parlement de la Jamaïque est un système bicaméral, composé d'un sénat dont les membres sont nommés et d'une chambre des représentants élus. Le Sénat est formé de 21 sénateurs, alors que l'assemblée législative est composée de 63 députés élus pour un mandat de cinq ans.

La délégation a eu l'occasion unique d'assister à la cérémonie d'ouverture du Parlement, le jeudi 4 avril 2013, ainsi qu'à la lecture du discours du Trône par le gouverneur général, Son Excellence le très honorable sir Patrick Allen, ON, GCMG, CD.

Intitulé « Jamaica: Going for Growth and Development » (*La Jamaïque : Viser la croissance et le développement*), le discours a souligné la récente célébration du 50^e anniversaire de l'indépendance, la vulnérabilité du pays aux catastrophes naturelles, ainsi que la grande priorité que constitue la conclusion d'un accord avec le Fonds monétaire internationale (FMI) afin de doter le pays de ressources financières

nécessaires provenant de diverses sources et de lui permettre d'atteindre les objectifs économiques convenus. Aussi, la Jamaïque, qui cherche à diversifier ses marchés touristiques, approfondit ses liens avec d'autres industries clés, comme celles de la fabrication et de l'agriculture, dans l'espoir de bénéficier davantage du secteur touristique, en s'assurant que de tels atouts restent au pays.

Après la lecture du discours du Trône, la délégation a eu l'honneur de présenter sa proposition de jumelage aux membres des deux chambres du Parlement réunis. Après avoir exposé l'objet et l'esprit de la proposition, M. Joe Preston a répondu à des questions. La proposition a été acceptée par tous les parlementaires, dont la première ministre, la très honorable Portia Simpson-Miller. La première ministre a souligné les excellentes relations entre le Canada et la Jamaïque dans les domaines de la formation militaire et de la coopération, en ajoutant que les domaines nécessitant une collaboration accrue sont l'agriculture, la technologie, les pratiques et les procédures parlementaires et les liens parlementaires. M. Preston a expliqué le rôle de la Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (APC), qui cherche à organiser et à surveiller les différentes relations de jumelage établies entre les pays des Caraïbes et les provinces et territoires du Canada, qui peuvent fournir des conseils et une aide sur tout sujet pouvant être considéré comme relevant du gouvernement fédéral.

B. Parc national Blue and John Crow Mountains

Durant son séjour, la délégation a eu l'occasion de visiter le parc national Blue and John Crow Mountains, l'une des principales zones naturelles du pays. Créé en 1993, le parc est reconnu comme un écosystème unique ayant une double mission : gérer ses atouts naturels, culturels et récréatifs; et établir un juste équilibre entre la préservation de sa biodiversité et le développement socioéconomique.

À l'intérieur du parc, on trouve le centre militaire de Newcastle, fondé par les Britanniques en 1840. De nos jours, il sert de camp de formation pour les soldats et les recrues des Forces de défense de la Jamaïque. L'emplacement a été choisi par le major-général sir William Gomm, lieutenant-gouverneur de la Jamaïque à l'époque, qui avait constaté que la fièvre jaune, une cause importante de décès parmi les troupes britanniques, se propageait moins dans l'air froid des montagnes. La visite du centre militaire fut l'occasion de souligner la coopération permanente entre le Canada et la Jamaïque dans les domaines de la formation militaire et de la diplomatie.

La délégation canadienne s'est ensuite rendue à Trinité-et-Tobago pour obtenir du Parlement l'adhésion à son initiative de jumelage.

C. Rencontre avec l'honorable Timothy Hamel-Smith, sénateur et président du Sénat, et avec l'honorable Mark Wade, président de la Chambre des représentants

Le Parlement de Trinité-et-Tobago consiste en une Chambre des représentants composée de 41 députés élus pour un mandat de cinq ans dans un système uninominal et d'un sénat de 31 membres nommés par le président – seize nommés sur avis de la première ministre, six nommés sur avis du chef de l'opposition et neuf sénateurs indépendants nommés par le président pour représenter d'autres secteurs de la société civile.

Les présidents des deux chambres ont souligné les relations exceptionnelles qui unissent le Canada et Trinité-et-Tobago, particulièrement au niveau parlementaire, en rappelant que Trinité-et-Tobago est sans aucun doute la section de l'APC la plus active parmi les pays des Caraïbes membres du Commonwealth. M. Joe Preston a exposé l'objet et l'esprit de l'initiative de jumelage parlementaire, en demandant à Trinité-et-Tobago d'en devenir un participant actif. La demande a reçu un accueil enthousiaste de la part des présidents des deux chambres, puis elle a été ratifiée par un comité de parlementaires. Parmi les domaines d'intérêt commun, mentionnons les suivants : le partage de ressources intellectuelles; un examen du rôle des parlementaires axé sur l'accroissement de leur participation à des activités parlementaires; un examen et une comparaison des ordres permanents de chaque législature; la formation des parlementaires relativement à leurs rôles de représentants élus et de législateurs.

Lorsque la question des territoires britanniques d'outre-mer a été soulevée, il a été mentionné que le Canada et Trinité-et-Tobago souhaiteraient qu'elle fasse partie de l'initiative. Le Parlement de Westminster a également exprimé son intérêt pour une participation au programme.

M. Preston a déclaré que le mécanisme de présentation de rapports sera réalisé grâce aux réunions du Conseil régional du Canada et des Caraïbes qui ont lieu en juillet de chaque année. Des possibilités de financement seront explorées par le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du Développement (MAECD), la Banque mondiale, le Fonds monétaire international (FMI) et le Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD).

D. Visite de la ferme modèle PCS Nitrogen à Trinité-et-Tobago

Après la rencontre avec les parlementaires et l'approbation du projet de jumelage, la délégation canadienne a visité la ferme modèle PCS et le Centre des ressources agricoles, que possède et exploite PCS Trinidad, une filiale de Potash Corporation, dont le siège social est en Saskatchewan. PCS Nitrogen est l'un des plus grands complexes d'azote au monde. Il comprend quatre usines de fabrication d'ammoniac et une usine

de fabrication d'urée, qui se sont installées dans le pays en raison de l'abondance et des prix raisonnables des ressources en gaz naturel.

L'ammoniac produit est composé de solutions d'azote qui servent de fertilisants, alors que l'acide nitrique est utilisé dans la fabrication de fibres synthétiques et de plastiques. L'urée sert surtout à la fabrication de fertilisants et de suppléments alimentaires. En substance, la production de ces nutriments contribue à améliorer la production alimentaire.

La ferme modèle PCS, située près des usines, a été créée en 2008 afin de soutenir la nature professionnelle de la collectivité agricole de Trinité-et-Tobago en lui fournissant une aide pour que ses membres deviennent de meilleurs producteurs d'aliments et qu'ils disposent des outils nécessaires pour qu'ils deviennent de meilleurs producteurs de cultures. Essentiellement, la ferme modèle PCS a pour but d'apprendre aux fermiers, aux étudiants et au public en général dans quelle mesure des techniques agricoles avancées et une utilisation responsable des fertilisants peuvent produire des cultures plus abondantes et plus saines. Elle est axée sur les techniques qui peuvent accroître le rendement des cultures, renforcer les pratiques agricoles du pays, contribuer à créer une autosuffisance dans la production alimentaire et stimuler la création d'emplois.

Après la visite à Trinité-et-Tobago, la délégation s'est rendue à la Barbade pour obtenir du Parlement l'adhésion à son initiative de jumelage.

E. Parlement de la Barbade – Rencontre avec la sénatrice KerryAnn Ifill, présidente du Sénat

Le Parlement de la Barbade est bicaméral, composé d'un sénat dont les membres sont nommés et d'une chambre des représentants élus. Le Sénat est formé de 21 sénateurs et de la Reine (représentée par le gouverneur général), alors que l'assemblée législative est composée de 30 députés et de l'honorable président de la chambre.

M. Preston a expliqué au président du Sénat et aux parlementaires réunis l'objet et l'esprit du projet de jumelage, qui a reçu un accueil positif de la part des participants. Les parlementaires présents ont affirmé qu'ils se feraient un plaisir de faire la promotion du projet auprès des pays des Caraïbes membres du Commonwealth et lors de leur réunion à Antigua. Par ailleurs, les parlementaires de la Barbade ont exprimé l'idée qu'un jumelage avec la Nouvelle-Écosse serait bénéfique, étant donné la longue histoire de leurs relations commerciales. Il a également été mentionné que le Canada et la Barbade entretiennent des relations politiques et commerciales de longue date et que des partenariats plus étroits entre les deux pays amélioreraient leurs liens déjà très vivants.

F. Rencontre avec sir Shridath Ramphal – ancien secrétaire général du Commonwealth entre 1975 et 1990

La délégation canadienne a eu l'occasion unique de rencontrer sir Shridath « Sonny » Ramphal lors de son séjour à Bridgetown, à la Barbade. Sir Ramphal a été le deuxième secrétaire général du Commonwealth et le premier provenant d'un pays en développement, à savoir la Guyane. Il est devenu secrétaire général du Commonwealth en juin 1975 lors d'une élection unanime par les chefs des gouvernements membres, puis il a été réélu à deux autres occasions, soit en 1979 en Zambie et en 1983 à New Delhi.

Lors de son triple mandat à titre de secrétaire général, le nombre de pays membres du Commonwealth est passé de 34 à 39, ce qui correspondait à près du tiers de la communauté internationale des nations et au quart de la population mondiale. Les enjeux les plus importants à l'époque étaient une augmentation des préoccupations relatives à la paix et à la sécurité dans le monde, ainsi que la justice politique, économique et sociale, y compris le besoin de réduire les tensions mondiales, de contrer la course aux armements, et de défendre la liberté et la dignité en Afrique du Sud durant la période de l'apartheid.

Les faits marquants de l'époque furent l'Accord de Gleneagles, qui a isolé l'Afrique du Sud de la communauté sportive internationale, et l'apport du Commonwealth à l'émergence de l'indépendance démocratique du Zimbabwe en 1980.

M. Preston a expliqué à sir Ramphal le double but de la visite de la délégation canadienne en Jamaïque, à Trinité-et-Tobago et à la Barbade, à savoir, d'une part, informer les pays des Caraïbes membres du Commonwealth sur l'initiative canadienne visant à jumeler les assemblées législatives des provinces et des territoires avec leurs homologues des Caraïbes et, d'autre part, chercher à obtenir l'adhésion des parlements des Caraïbes au projet de jumelage canadien. M. Preston a été heureux d'affirmer que tous les parlementaires rencontrés se sont dits entièrement d'accord pour y participer.

Sir Ramphal a mentionné que de tels programmes revêtent une importance considérable pour l'APC, puisqu'ils représentent un autre niveau d'interaction et un autre moyen de diffuser un sentiment d'appartenance à la communauté au sein du Commonwealth. Sir Ramphal a souligné que le lien des Caraïbes avec le Commonwealth est une caractéristique distinctive cruciale par rapport à leurs voisins, les pays de l'Amérique du Sud, et qu'il doit être renforcé. Sir Ramphal a ajouté que, selon lui, les Caraïbes ne peuvent que bénéficier d'un tel projet de jumelage, particulièrement à notre époque où il semble y avoir un certain manque d'engagement à l'égard d'une intégration de la région, comme l'ont démontré les discussions difficiles entourant l'accord de libre-échange avec la Communauté des Caraïbes (Caricom).

Quant à l'avenir du Commonwealth en général, sir Ramphal a affirmé que le Canada et l'Australie ont un rôle important à jouer, en précisant que le monde a besoin du Commonwealth, qui diffère de toute autre organisation. Il a dit se réjouir de la position du Canada par rapport au Sri Lanka, en ajoutant que le Commonwealth, dans son ensemble, doit prendre des mesures lorsque des principes mentionnés dans sa charte sont violés et, pour cela, prendre des risques et démontrer un leadership. En terminant, sir Ramphal a affirmé que le Canada a agi par principe et incité d'autres pays à faire de même.

G. Visite du projet PROPEL – Promotion of Regional Opportunities for Produce through Enterprises and Linkages

La délégation a visité ensuite *Promotion of Regional Opportunities for Produce through Enterprises and Linkages* (PROPEL), un projet quinquennal de croissance économique durable d'une valeur de 20 millions de dollars qui vise à accroître la valeur des fruits et légumes frais en provenance des Caraïbes sur les marchés des Caraïbes et ailleurs dans le monde. La mise en œuvre de PROPEL, qui s'étend de mars 2012 à mars 2017, nécessite une collaboration avec les acheteurs du secteur privé, jusqu'à 28 000 fermiers et producteurs, d'autres chaînes de valeur et des fournisseurs de services d'entreprise afin de faciliter la circulation sécuritaire, efficace et efficiente de fruits et légumes frais des producteurs aux acheteurs.

PROPEL permettra de réduire considérablement la facture d'importation d'aliments qui s'élève à 5 milliards de dollars dans l'ensemble des Caraïbes en mettant l'accent sur la production agricole orientée vers les marchés. La délégation a appris que ce projet a déjà apporté beaucoup d'avantages à la région, puisqu'il a été démontré que plus de gens se tournent vers la production agricole afin d'augmenter leurs revenus, tout en cherchant un niveau plus élevé de technologie pour améliorer le rendement de leur production.

Pour conclure, les membres de la délégation tiennent à exprimer leurs sincères remerciements aux hauts-commissariats dont la contribution a donné lieu à des résultats fructueux et, en particulier, le haut-commissaire Robert Ready et Alistair Walbaum, du Haut-commissariat du Canada en Jamaïque, le haut-commissaire Gérard Latulippe et le personnel du Haut-Commissariat du Canada à Trinité-et-Tobago, ainsi que le haut-commissaire Richard Hanley et Debbie Derosiers, du Haut-commissariat du Canada à la Barbade, situé à Bridgetown. Par la même occasion, les membres de la délégation remercient les représentants du MAECD et le personnel de la Bibliothèque du Parlement qui a contribué à la préparation des documents d'information nécessaires à leur visite dans les Caraïbes.

Respectueusement soumis,

M. Joe Preston, député

Président

Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth

Dépenses de voyage

ASSOCIATION	Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth
ACTIVITÉ	Visite bilatérale en Jamaïque, à la République de Trinité-et-Tobago et à la Barbade
DESTINATION	Kingston (Jamaïque), Port d'Espagne (République de Trinité-et-Tobago) et Bridgetown (Barbade)
DATES	3 au 10 avril 2013
DÉLÉGATION	
SÉNAT	L'hon. Ghislain Maltais, sénateur L'hon. Pierrette Ringuette, sénatrice
CHAMBRE DES COMMUNES	M. Joe Preston, député M. Daryl Kramp, député
PERSONNEL	Elizabeth Kingston, Secrétaire d'association
TRANSPORT	13 198,67 \$
HÉBERGEMENT	7 708,12 \$
HOSPITALITÉ	1 122,39 \$
INDEMNITÉS JOURNALIÈRES	3 176,05 \$
CADEAUX OFFICIELS	1 316,83 \$
DIVERS / FRAIS D'INSCRIPTION	574,21 \$
TOTAL	27 096,27 \$